

蘇聯文藝科學

譯等哉文郁

著金特洛普

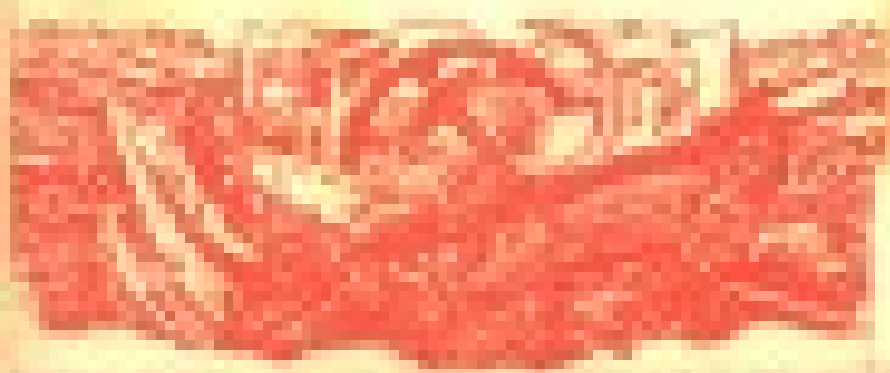




蘇聯文學藝術學

（蘇聯文學藝術學）

（蘇聯文學藝術學）



A. 普洛特金等著
郁文哉譯
辛·蔣路

蘇聯文藝科學

天下圖書公司印行

蘇聯文藝科學

一九四九年五月北平一版

著者 A·普洛特金等

譯者 郁文 戔
魏辛·蔣路

印行者 天下圖書公司

版權所有
不許翻印

蘇聯研究叢書

天下圖書公司印行

蘇聯社會・國家・人民

卡爾賓斯基著

蘇聯計劃經濟

科志敏諾夫著

蘇聯工業史綱

布洛維爾著

蘇聯財政制度

博高列波夫著

蘇聯文藝科學

普洛特金著

蘇聯文藝科學

九四九年五月華北一版

基本定價：四元五角

蘇聯文藝科學

目錄

蘇聯文藝科學 (A·普洛特金)	一——三二
蘇聯文學史論 (Л·提摩菲耶夫)	三三——五二
蘇聯文學特點 (A·察爾尼)	五三——九四

蘇聯文藝科學

A·普洛特金

俄語「literaturovedenie」字，「蘇聯小百科全書」譯爲「關於文學的科學」，若和「自然科學」、「社會科學」並稱，可簡譯爲「文藝科學」(Literary Science)。英譯有作「the Study of literature」(可譯作「文學研究」)，日譯則爲「文藝學」。

這門科學可分三部份：(一)方法論，(二)詩論，(三)文學史。但在文學理論(方法論和詩論)和文學史間的關係是不應分割的，這祇是一體兩面而已。

文藝科學的興起約在十九世紀的上半世紀，彼時，直承十八世紀下半世紀德國思想家費希得(Herder, von, 一七四四——一八〇三)之後，文學史被視爲用藝術形象反映「民族精神」的歷史。其後由於自然科學的急劇成長，法國批評家聖柏甫(Sainte-Beuve, 一八〇四——一八六九)即試將文學研究方法和自然科學研究方法相結合，用研究作家生活和人格(傳記方法)，按照作家氣質要點而把作家加以分類的方法來創作「人類精神的自然科學史」。同時，在十九世紀最後二十五年間達爾文的物種進化論成功的時候，法國批評家布

輪退爾 (Brunetiere, 一八四九——一九〇六) 在「文學的物種史」(進化論方法) 形式中，把達蘭文的理論應用於文藝科學。還在布輪退爾前，站在同一的自然主義立場的法國批評家泰因 (Taine, 一八二八——一八九三) 已在詩作中看到了三種要素：「種族」、「先天的，遺傳的傾向」、「環境」(在藝術家週圍的自然界和人間)，「契機」(時代理想的影響) 的活動之果，同時把文學史和文化史(文化——歷史方法) 相結合。到了二十世紀初在俄國接受了文藝科學派的發展，把創作心理學和藝術形式兩個問題，提到了特別重要的地位，(普喬伯尼亞(一八三五——一八九一) 亞力山大·維塞洛夫斯基(一八三八——一九〇六) 的弟子們)。後來「形式主義者」集中注意於「形式」的研究，成立了「詩語言研究會」，以維克托爾·史克洛夫斯基(一八九三) 和 B·愛亨堡姆(一八八六) 爲首，他們把「工藝學」的研究法引入了文藝科學(「藝術即手法」)。凡上所述的以及其它的(其中有折衷主義派如形式——社會學派) 文藝科學方面的派別，都不能把問題提到適當的科學基礎上。

科學的文藝科學任務祇有從應用以至研究科學的馬克思主義方法的文獻才能解決，馬克思主義方法的基本原則指出了真正的方向去研究許多累積了的文學事實。馬克思主義的文藝科學認爲藝術是受社會限制的，它把文學以及若干其它的「上層建築」形態都歸於社會生活的意識形態。正確地說，文學是形像的意識形態，更明確地說是用語言來表達形像的意識形

態。文學在生活中的地位既已如此規定，那麼與之有平行關係的文藝科學在一般的科學體系中，終於獲得了自己的特殊地位。

不過這個地位，馬克思主義的文藝科學是在一個够長的研究過程中得到的，這一過程可以分成三個階段。在無產階級出現在社會生活正面陣地的最初時期，馬克思主義把工人階級意識形態的一般原則引用到文藝科學中並非帶着研究的姿態來引用的，而是帶着這樣的一個目的來引用的：即證明自己的方法論用在文學材料方面是正確的（梅林 *Mein* 德人，一八四六——一九一九；普列漢諾夫）。到了工人階級鬥爭繼續發展直至十月革命的時候，馬克思主義的文藝科學主要還局限於把自己的方法應用於文學事實，執行了啓家的作用。而在目前，歷史唯物論的文藝科學已經踏上給馬克思主義的，專門的文藝科學的方法論，評論和文學史創立嚴密的科學研究體系的道路了。

馬克思主義的文藝科學家給文藝科學開闢了正確的大道，蘇聯對於文藝科學表現了輝煌的成就。從下面這篇文章可以看出蘇聯文藝科學的成就的輪廓。

譯者識（註）

資產階級文藝科學的危機在十九世紀末葉就已明白地顯露出來了。這種危機，在原則的反歷史主義方面，空用廣大的方法論的構成方面，在反對現實主義的鬥爭方面，在勇敢地否定文學的社會使命方面，在培養各種反動的神祕理論方面表現出來了。在十九世紀末葉德國發生的精神——歷史學派視文學爲神祕先見的獨特形式、某種宗教的啓示。把詩人視爲抽象的時代精神的使者這種思想，不可避免地引到了對文學的歷史分析的否定。這種思想就被公式化爲：歷史是許多世紀創造出的傳說（*Legende*），每個時代有其自己的傳說，詩人與詩是超歷史的。

這種崩潰的特徵，在二十世紀資產階級的文藝科學方面顯得更甚。如果說資產階級文藝科學的思想在十九世紀中葉還能創立廣大觀念（使文學運動與社會——歷史發展聯繫的努力是建立在這樣的觀念上的）的話，那些現在出現的各種已是神祕的——生物學的和形式主義的反動理論。佛洛伊德者拿着他們的神祕的性，懷着他們的在任何藝術創造中都可看出下意識的性經驗之隱潛表現，即所謂（*Oedipus*）（弑父娶母的（*Phobus*）王）的錯綜，的企圖，變成了「思想支配者」。形式主義的和直覺主義的理論非常流行。資產階級的文藝科學顯出充份的思想上的散漫與困惑。文藝科學思想所感到的危機與末日的意識，愛亭法爾德（註一）曾明白表示過。他公開宣說把文學史

視之爲科學是不能存在的。因爲任何知識部門能成爲科學的科目，至少必需有兩種要素：研究的對象和一定的方法。照愛亭法爾德的意見，文藝科學沒有自己的對象是因爲文學的概念不明，文藝科學沒有自己的方法是因爲第一，它借用別種規律作爲自己方法的全圖已經失敗，第二，它有評價一事。而凡有評價餘地的地方，就不能有客觀的知識。愛亭法爾德據此而作結論說把文學史視之爲科學，在本質上是沒有的，有的只是基於個人口味，個人判斷的批評。這樣，愛亭法爾德將資產階級文藝科學意識的危機視之爲這門科學的整個破產。

不用說，資產階級文藝科學所體驗到的崩潰與危機，祇是資本主義社會與資產階級科學所產生的更廣大過程中的部份現象。在觀念論哲學的基礎上既不能創造關於社會的科學，也不能創造關於文學的科學。作爲古典學者的美學教義基礎的理性論哲學，同樣，以歷史——文化的和比較研究的方法爲基礎的實證論哲學，兩者都不能創造真正的科學。資產階級社會學的內部破產在整個資產階級文明的總危機與總崩潰時代，自然要露得特別明顯、特別尖銳。

只有用馬克思主義的方法纔能創造出關於社會的科學和關於文學的科學。

不用說，蘇聯文藝科學之被視爲完成的與完整的科目是偉大十月社會主義革命的產兒。社會主義文化建設的豐富經驗，結合馬克思——列寧主義的偉大理論富源而創造新的蘇聯文學的經驗形成了蘇聯的歷史——文學的科學。

蘇聯的文藝科學不是憑空發生的，這是十分明白的事。它有自己的先驅者，它有自己的歷史根源。從前的方法論體系中的進步因素被蘇聯的文藝科學批判地接受，這已是不用說的事。蘇聯的文藝科學是有其直接的先驅者的。這些先驅者就是俄羅斯革命——民主主義批評家：柏林斯基、車爾尼雪夫斯基與杜勃洛波夫。

日丹諾夫在其關於「星」與「列寧格勒」兩雜誌的報告中說：「列寧主義本身具現了十九世紀俄羅斯革命——民主主義者的優秀傳統，蘇聯文化在批判地改造過去文化遺產的基礎上發生、發展和達到了繁榮，這是盡人皆知的。蘇聯共產黨精列寧與斯大林的口屢次指出偉大的俄國革命——民主主義作家在文學方面的重大意義」。

俄國哲學的古典學者的美學觀對於蘇聯文藝科學的形成起了重大的影響，使文學與社會發展，與歷史的時代條件聯繫這種努力，視藝術為社會教育的有效因素這種思想，「純藝術」論的暴露，所有這些俄羅斯革命——民主主義批評的古典學者的命題都作為一個構成部份加入了蘇聯的文藝科學。蘇聯的文藝科學批判地接受了這些意見，但同時由於它是在新理論基礎——馬克斯——列寧主義基礎——上形成的，它就成了世界科學發展中最高新階段。

作為蘇聯文藝科學之最重大成就的就是研究那與文學藝術問題有關的馬克思——列寧主義古典學者的卓絕的理論遺產這項工作。在全新的世界裏，在對馬克思與恩格斯的理論研究方面，向

蘇聯文藝科學家提出了關於文學的本質、文學的起源、文學發展的規律諸問題。馬克思與恩格斯指示出文學是意識形態的一份子，指示出文學和其它各種意識形態，和其它各種社會意識形態一樣，在其本身發展方面是被社會生活樣式規定的。馬克思與恩格斯在拒斥「馬克思型」公式主義者的庸俗思想時，證明了文化各部門的發展是不平衡的，因之，欲求經濟發展與文學藝術發展之間直接的一致是白費心思的。祇有以計算該時代所規定的諸因素之各種多樣性為基礎的具體歷史分析纔能說明文學發展的獨特性。馬克思與恩格斯的關於藝術發生於勞動過程這個命題對於文學史是有特殊意義的。馬克思與恩格斯的關於文學的具體說明，尤其關於現實主義本質的說明，在理解歷史——文學過程方面是有重大作用的。

馬克思主義的哲學被列寧與斯大林提到了最高的新階段。蘇聯國家的偉大創立者的哲學，政治社會——歷史見解的總和，他們的與文學問題直接有關的天才著作是蘇聯文藝科學的理論基礎。列寧關於文學的黨性的學說是理解歷史——文學發展的各種複雜性（照列寧的說法，是理解反映階級鬥爭的各種複雜性與尖銳性）的一把鑰匙。

列寧從俄羅斯革命性質的觀點去研究俄羅斯文學，這在文藝科學中是一句全新的話語，它把蘇聯的關於文學過程本質的思想和傳統的自由主義的或庸俗的社會學的思想嚴格地劃分開了。

文格羅夫（註二）、蘇洛維耶夫（註三）、安德烈維契（註三）以及其他人們企圖確定俄羅斯文學

的歷史特殊性，不能獲得多少有用的結果：這些企圖是從無國別的和全面的歷史——文學發展之流這個命題中發出。文格羅夫的關於俄羅斯文學的英勇特性或蘇洛維耶夫——安德烈維契的關於俄羅斯文學的農奴主義這些命題都獲得了抽象的或超歷史的特色，這是十分明白的事。列寧指出任何民族的文化都包含兩種文化——帶着社會主義和民主主義特色的人民文化和少數剝削階級的假文化。列寧指出從反映人民解放運動的觀點分析偉大的藝術珍品會得到新的和豐富的結果。因此由於列寧的著作，在新世界裏，在蘇聯文藝科學家面前出現了具有強弱兩方面的托爾斯泰的創作活動。在新世界裏，在蘇聯文藝科學家面前出現了柏林斯基，黑爾岑，車爾尼雪夫斯基，高爾基的活動。從俄羅斯革命性質的觀點去分析文學過程就可理解偉大作家們之真正不朽的原因，就可利用各種歷史具體性規定他們在文學發展中的地位。列寧的文學分析新原則是被他的解放鬥爭三階段的觀念所鞏固的，這種觀念給了研究者以建設新的俄羅斯文學歷史的明確原則。

在斯大林的著作中也包含着對於蘇聯文藝科學的卓越的理論富源。斯大林所作的關於民族問題的天才研究對於理解文學的本質是有特殊意義的。在資產階級文藝科學中非常普及的方法體系之一——比較研究法——及其題材轉借論不可避免地引到了資產階級的世界主義，引到了文學無民族界限和超歷史而存在的偽思想。研究者只看到自己的任務是在確定轉借與影響，而沒有規定民族的和歷史的，在此發生或此或彼文學現象的土地。因此而產生了有害的，爲蘇聯輿論所譴責

的，祇從那模倣或此或彼外國模型的觀點去研究偉大俄羅斯作家創作的傾向。列寧與斯大林關於民族與民族文化的學說充份地駁斥了資產階級的世界主義的原則。斯大林在歷述民族的主要特徵時，指出那綜合成爲民族的人羣內貌的特殊性說：「民族之彼此區別不僅根據它們的生活條件，而且根據那表現於民族文化特殊性方面的內貌。如果操着同一種語言的英國、美國和愛爾蘭，構成三種不同的民族，那麼在這一點上，那種由於他們世代在生存條件不同的結果中所造成的特殊的精神狀態仍是起着不小的作用的。」

「當然，精神狀態，或另稱之爲『民族特性』，其本身在觀察家看來是一種微妙東西，但既因它是表現於文化的特性，共同的民族中的，——它就可以理解的，而且是不能不開的。」

「不用說，『民族特性』並不是一成不變的東西，而是隨着生活條件變化的；但既因它是存在於每個特定的時期的，——它就在民族的形相上印下了自己的痕跡。」（見斯大林著「馬克思主義與民族問題」一文）

斯大林屢次指出了先進俄羅斯文化的偉大傳統，列寧主義就是這種文化的最高成就。在他關於蘇聯文化的性質和特殊性就是以社會主義爲內容，民族爲形式的文化的性質和特殊性這一問題的經典公式中，強調了民族傳統在文化建設方面的意義。斯大林關於民族的學說是反對資產階級民族主義和反對資產階級世界主義及其無視進步民族傳統兩者的強大武器。

意識形態的發生問題，文學和藝術的起源問題在馬克思和恩格斯的著作中大抵都解決了。斯大林在發展馬克思學說時，非常深刻和非常正確地研究了意識形態的作用問題。他指示出有兩種意識的系列，兩種思想的型。斯大林說：「社會思想和社會學說常常是各種各樣的，有些舊思想和舊學說，它們的壽命及身而亡的，它們是爲垂死的社會力量的利益服務的。它們的意義是在制止社會的發展，社會的前進運動。有些新的，先進的思想和學說，它們是爲先進的社會力量的利益服務的。它們的意義是在放寬社會的發展，社會的前進運動，而且它們反映社會物質生活發展的需要愈正確，它們所得的意義也愈多。」

斯大林特別用力地強調先進思想在革命時期的意義。斯大林指出在到達某一時期以前生產力的發展和生產關係方面的變化會從人羣意志中自然地，獨立地奔流出來的。但當新的生產力成熟，而現存的生產關係及其負荷者，統治階級就轉變而爲障礙物，祇有用革命方法，祇有用新階級的意識活動纔能把它清除掉。在這時期，「以暴力廢止舊生產關係爲天職的新的社會思想，新的政治制度，新的政權所起的作用是重大的」，這一點是特別明顯的事。

這些斯大林的命題給文學史，給文學史中進步思想與反動思想的鬥爭，給文學在社會發展中的意義以光輝的說明。

關於社會主義現實主義風格的斯大林公式不僅使人理解蘇聯現代藝術的特殊性，而且給了人

們一把鑰匙去理解許多歷史——文學問題，特別是理解從前文學風格中現實主義與浪漫主義關係的問題。

高爾基在解決社會主義現實主義問題方面所起的顯著作用是必須一提的。高氏在其根據天才的斯大林的社會主義現實主義定義而作的論文和演詞中對於蘇聯文學的歷史獨創性，它的風格，它的發展的特殊性之科學理解工作做了很多。

不用說，在本文範圍內不可能把馬——恩——列——斯著作中所包含的而且與文藝科學有直接關係的全部理論富源加以詳盡的闡述。但把馬克思——列寧主義在文藝科學方面形成了完整的、一貫的，在這部門知識方面成為最高的新階級的方法論觀念這一點加以強調是很重要的。

二

蘇聯文藝科學的發展在於日益深刻攝取和具體化有關文學問題的馬克思——列寧主義思想。或此或彼的一些大小學派，它們都沒有帶着自己的方法論的方案廣泛地出現過，它們也沒有規定蘇聯這門科學的性質和方針，而形成蘇聯文藝科學的，這就是聯共，以及它的「鬥爭口號」。聯共關於文化和藝術問題所作的綱領式的文件不僅對於藝術的實踐，而且對於文學史和文藝現